El Reino de Cerca
المملكة عن قرب

Publicación periódica de la Embajada del Reino de Arabia Saudita en La Habana
نشرة دورية تصدر عن سفارة المملكة العربية السعودية في هافانا
Abril 2014 / أبريل ٢٠١٤

En Este Número

في هذا العدد



La Palma Datilera: orgullo del Reino de Arabia Saudita
نخلة التمر: فخر للمملكة العربية السعودية

Número 3, Año 2014 / العدد الثالث، عام ٢٠١٤

El Editorial / الافتتاحية



En el nombre de Dios comenzamos y a Él nos encomendamos...

Con el lanzamiento de la edición actual de "El Reino de Cerca", apagamos una tercera vela: han pasado tres años, exactamente, desde que se colocaran los primeros andamios de la presencia saudita en la República de Cuba.

Durante el tiempo transcurrido, el ritmo creciente de las relaciones bilaterales no se ha detenido; y, como reflejo de esta dinámica, nuestra publicación se declara ineficiente en la cobertura de todos los quehaceres vinculados a los contactos entre sus autoridades, ya sea en Riyadh o en La Habana, así como de las actividades, reuniones y eventos derivados de la intensidad de este movimiento convergente, no solo a nivel bilateral, sino también con los representantes de países hermanos y amigos presentes en Cuba, por lo que la selección de los contenidos y la determinación de las prioridades de cada una de las ediciones de esta publicación se tornan una de las mayores dificultades y más serios desafíos que enfrentan los editores de la sección informativa.

La destacada participación del Reino de Arabia Saudita en la XXIII Feria Internacional del Libro "Cuba 2014" y la visita al Reino del Historiador de la Ciudad de La Habana, Dr. Eusebio Leal Spengler, por invitación del Presidente de la Comisión de Turismo y Antigüedades, Su Alteza Real el Príncipe Sultán bin Salman bin Abdul Aziz Al Saud, constituyen dos de los eventos más importantes acontecidos en el período transcurrido desde la segunda edición, por lo que han merecido un privilegiado lugar dentro de la cobertura noticiosa de nuestra publicación.

Apagamos la tercera vela en celebración de tres años de esplendor en los contactos con las autoridades de la República de Cuba y de su pueblo; y esto es sólo el comienzo del viaje, debido a que la Embajada del Custodio de los Dos Recintos Sagrados está firme en su compromiso de consolidar los vínculos bilaterales entre los dos países, en cumplimiento de los principios que rigen la política de nuestro país en el estrechamiento de estos lazos, la coordinación de posiciones y la unificación de los esfuerzos con todos los países y partes amantes de la paz, que trabajan por lograr el progreso y la prosperidad de sus pueblos.

Saeed Hassan Aljomae
Embajador del Reino de Arabia Saudita
en la República de Cuba

بسم الله نبدأ وبه نستعين...

مع صدور العدد الحالي من "المملكة عن قرب"، نطفئ شمعة ثالثة: مرّت سنوات ثلاث، بالتمام والكمال، على وضع اللبنات الأولى للحضور السعودي في جمهورية كوبا.

على مدار ما انقضى، لم تهدأ المسيرة الصاعدة للعلاقات الثنائية؛ وانعكاساً لهذه الديناميكية، تكاد نشرتنا تعلن قصورها في مواكبة كل ما يصول ويجول في أروقة اللقاء بين سلطاتهما، أكان في الرياض أم في هافانا، وكذلك تغطيتها لسيل النشاطات واللقاءات والفعاليات المترتبة عن كثافة هذه الحركة التقاربية، ليس على المستوى الثنائي فحسب، وإنما مع ممثلي الدول الشقيقة والصديقة على ساحة كوبا؛ وعليه، فإن تحديد محتويات وأولويات كل واحد من أعداد هذه المطبوعة هو واحدة من أكبر الصعوبات وأجسم التحديات التي يواجهها القائمون على تحرير القسم المتخصص بهذا الشأن منها.

المشاركة البارزة للمملكة العربية السعودية في معرض الكتاب الدولي الثالث والعشرين "كوبا ٢٠١٤" والزيارة التي قام بها مؤرخ مدينة هافانا، الدكتور إيوسيبيو ليال سبينغلير، للمملكة تلبية لدعوة من رئيس لجنة السياحة والآثار، سموّ الأمير سلطان بن سلمان بن عبد العزيز آل سعود؛ هما اثنان من أهم الأحداث التي شهدتها الفترة المنقضية منذ صدور العدد الثاني، فاستحوذا على موقع الصدارة ضمن التغطية الإخبارية لنشرتنا.

نطفئ الشمعة الثالثة احتفاءً بسنوات ثلاث من التألق في الاتصال مع سلطات جمهورية كوبا وشعبها؛ وليس هذا إلا بداية المشوار، لأن سفارة خادم الحرمين الشريفين باقية على عهدها بالمضي في توطيد العلاقات الثنائية بين البلدين، وفاءً للمبادئ التي تحكم سياسة بلدنا في توثيق هذه العرى وتنسيق المواقف وتوحيد الجهود مع كل البلدان والأطراف المحبة للسلام، والساعية لتحقيق التقدم والازدهار لشعوبها.

سعيد حسن الجميع
سفير المملكة العربية السعودية
لدى جمهورية كوبا

Relaciones Bilaterales / العلاقات الثنائية

Historiador de la Ciudad de La Habana realiza visita de trabajo al Reino de Arabia Saudita

El Dr. Eusebio Leal, Historiador de La Habana realizó una visita de trabajo al Reino de Arabia Saudita durante el período del 14 al 17 de febrero de 2014, cumplimentando una invitación dirigida por Su Alteza Real, el Príncipe Sultan bin Salman bin Abdulaziz, Presidente de la Comisión General de Turismo y Antigüedades de Arabia Saudita.

Como parte de su agenda cumplimentó varias actividades, entre ellas fue informado sobre los últimos acontecimientos en el campo de la política en el Reino, para posteriormente sostener una reunión con Su Alteza Real, el Príncipe Sultan bin Salman. Igualmente visitó el Festival de Janadriyah del Patrimonio y la Cultura y el Museo Nacional, así como la ciudad vieja de Jeddah, y sostuvo un encuentro con el Dr. Hani Abu Ras, Secretario General de la Municipalidad de Jeddah.

مؤرخ هافانا د. إوسيبيو ليال يقوم بزيارة عمل إلى المملكة العربية السعودية

أجري معالي الدكتور إوسيبيو ليال مؤرخ مدينة هافانا بزيارة عمل إلى المملكة العربية السعودية خلال الفترة من ١٤-١٧ فبراير ٢٠١٤م، وذلك تلبية لدعوة من صاحب السمو الملكي الأمير سلطان بن سلمان بن عبدالعزيز، رئيس الهيئة العامة للسياحة والآثار.

من بين النشاطات حيث تم اطلاعه على آخر المستجدات في مجال السياسة بالمملكة ثم لقائه بسمو الأمير سلطان بن سلمان ثم زيارته مهرجان الجنادرية للتراث والثقافة والمتحف الوطني، وكذلك زيارته للمدينة القديمة بمدينة جدة، ولقائه بمعالي أمين عام بلدية جدة الدكتور هاني أبو راس.



Director de la Casa de los Árabes participa en el Tercer Foro del Patrimonio Arquitectónico Nacional

Por invitación de Su Alteza Real el Príncipe Sultan bin Salman bin Abdulaziz, Presidente de la Comisión General de Turismo y Antigüedades, el Director de la Casa de los Árabes, Dr. Rigoberto Menéndez Paredes, participó en el Tercer Foro del Patrimonio Arquitectónico Nacional, organizado por la Comisión General de Turismo y Antigüedades de la Universidad de Taibah, el cual tuviera lugar durante el período comprendido entre el 8 al 12/12/2013, bajo el patrocinio de Su Alteza Real el Príncipe Faisal bin Salman bin Abdulaziz, gobernador de Medina y Presidente del Consejo de Desarrollo del Turismo en esa región.



مدير بيت العربي يشارك في ملتقى التراث العمراني الوطني الثالث

تلبية لدعوة تلقاها من صاحب السمو الملكي الأمير سلطان بن سلمان بن عبدالعزيز، رئيس الهيئة العامة للسياحة والاثار، شارك الدكتور ريغوبيرتو مينينديز باريديس، مدير متحف البيت العربي في كوبا، في الملتقى الثالث للتراث العمراني الوطني الذي نظمته الهيئة العامة للسياحة والآثار في جامعة طيبة بالمدينة المنورة خلال الفترة من ٨-١٢ ديسمبر ٢٠١٣م، تحت رعاية صاحب السمو الملكي الأمير فيصل بن سلمان بن عبدالعزيز، أمير منطقة المدينة المنورة ورئيس مجلس التنمية السياحية في المنطقة.

Actividades del Embajador del Custodio de los Dos Recintos Sagrados

أنشطة سفير خادم الحرمين الشريفين

Embajador del Custodio de los Dos Recintos Sagrados ofrece almuerzo en honor del Secretario General del Consejo de Cooperación para los Estados Árabes del Golfo

El Embajador del Custodio de los Dos Recintos Sagrados, Excmo. Sr. Saeed Bin Hassan Aljomae, ofreció un almuerzo en honor de Su Excelencia, el Secretario General del Consejo de Cooperación del Golfo (CCG), Dr. Abdul Latif Al-Zayani y la delegación que lo acompaña, en ocasión de su participación en la Segunda Cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), celebrada durante el período del 28 al 29 de febrero de 2014.

Embajador del Reino de Arabia Saudita recibe al Embajador del Estado de Catar

El Embajador del Reino de Arabia Saudita, Excmo. Sr. Saeed Hassan Aljomae, recibió en su despacho en la mañana del pasado 26 de febrero al Embajador del Estado de Catar ante la República de Cuba, Excmo. Sr. Rashid Mirza Almullah, en atención a su visita de cortesía.

Durante el encuentro intercambiaron acerca del estado de las relaciones bilaterales entre los dos países y otros temas de interés común. Al finalizar su visita, el Embajador del Estado de Catar agradeció a su colega saudita por la cálida acogida y hospitalidad mostradas.

Embajador del Reino de Arabia Saudita recibe al Historiador de la Ciudad

El Embajador del Custodio de los Dos Recintos Sagrados, Excmo. Sr. Saeed Hassan Aljomae, recibió en su despacho en la mañana del pasado miércoles 26 de febrero al Historiador de la Ciudad, el Doctor Eusebio Leal Spengler.

Durante el encuentro, que se desarrolló en un ambiente cordial y amistoso, el diplomático saudita resaltó las potencialidades existentes para el desarrollo de los vínculos de cooperación entre ambos países en los sectores del turismo y la preservación del patrimonio, al tiempo que expresó su reconocimiento hacia la labor desarrollada por la Oficina del Historiador de La Habana en la restauración y el rescate de los valores patrimoniales y culturales del centro histórico.

Por su parte, el Doctor Leal manifestó la disposición de las autoridades cubanas a explorar las alternativas para el intercambio de experiencias y la colaboración bilateral, agradeciendo al embajador saudita por la cálida acogida y hospitalidad mostradas.

سعادة سفير خادم الحرمين الشريفين يحتفي بالأمين العام لمجلس التعاون لدول الخليج العربي

أقام سعادة السفير سعيد بن حسن الجميع مأدبة غداء على شرف معالي الأمين العام لدول مجلس التعاون الخليجي الدكتور عبداللطيف الزياني والوفد المرافق له، المدعو للمشاركة في القمة الثانية "لمجموعة دول أمريكا اللاتينية والكاريبي" (CELAC)، وذلك خلال الفترة من ٢٨-٢٩ فبراير ٢٠١٤.

سفير المملكة العربية السعودية يستقبل سفير دولة قطر

استقبل سعادة سفير المملكة العربية السعودية الأستاذ سعيد حسن الجميع في مكتبه صباح يوم الاثنين ٢٦/٠٢/٢٠١٤ سعادة سفير دولة قطر المعتمد لدى جمهورية كوبا، سعادة السيد راشد ميرزا الملا، الذي قام بزيارة مجاملة لسعادته. وتباحث السفيران في هذا اللقاء حول العلاقات الثنائية بين البلدين وحول عدد من الموضوعات ذات الاهتمام المشترك. وفي نهاية اللقاء، أعرب سفير دولة قطر لسعادته عن شكره على حسن الاستقبال والضيافة.



سفير المملكة العربية السعودية يستقبل مؤرخ مدينة هافانا

استقبل سفير خادم الحرمين الشريفين، سعادة الأستاذ سعيد حسن الجميع في مكتبه صباح يوم الاربعاء ٢٦ فبراير الماضي مؤرخ المدينة، الدكتور إيوسيبيو ليال سبينغلير، الذي قام بزيارة لسعادته.

وخلال هذا اللقاء، الذي جرى في مناخ ودي وأخوي، أبرز الدبلوماسي السعودي القدرات الكامنة لتطوير علاقات التعاون بين البلدين في المجالين التراثي والسياحي؛ بينما أعرب عن تقديره لما حققه "مكتب مؤرخ هافانا" من إنجاز في ترميم وإنقاذ القيم التراثية والثقافية في الوسط التاريخي.

أما الدكتور ليال فقد عبّر عن استعداد السلطات الكوبية لاستطلاع الخيارات المتوفرة لتبادل الخبرات والتعاون الثنائي وفي نهاية اللقاء، أعرب مؤرخ المدينة لسعادته عن شكره على حسن الاستقبال والضيافة.

Actividades de la Embajada / أنشطة السفارة

Embajadores árabes ofrecen cena de despedida en honor del Embajador de Djibouti

Los embajadores árabes acreditados en la República de Cuba, ofrecieron una cena de despedida en honor del Decano del Cuerpo Diplomático Árabe, el Embajador de la República de Djibouti, Excmo. Sr. Ayed Mousa Yahya, en ocasión de concluir su misión en La Habana y viajar a la sede de su nueva misión como embajador de su país ante la República de Francia.

La ceremonia contó con la presencia, por la parte cubana, de la Sra. Kenia Serrano Puig, Presidenta del Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos (ICAP), y del Embajador Orlando Requeijo, Director de África Norte y Medio Oriente del MINREX, y de la Embajadora Sra. Clara Margarita Pulido, funcionaria del Comité Central, así como de los embajadores de Francia, Argentina y Brasil.

Durante el cordial encuentro los embajadores entregaron un presente conmemorativo al Embajador Yahya, y le desearon éxitos en su nueva misión.

Embajadores árabes ofrecen cena de bienvenida en honor del Embajador del Estado de Catar ante la República de Cuba

El Embajador del Estado de Palestina, Excmo. Sr. Dr. Akram Samhan, Decano del Grupo de Embajadores Árabes acreditados ante la República de Cuba, ofreció una cena de bienvenida el pasado 4 de marzo, en honor del nuevo Embajador del Estado de Catar, Excelentísimo Sr. Rashid Mirza Almullah.

El encuentro contó con la presencia, por la parte cubana, de varios funcionarios del Gobierno, del Ministerio de Relaciones Exteriores, así como del Comité Central del Partido.

Embajadores árabes ofrecen cena de bienvenida en honor de los embajadores de la República de Iraq ante Venezuela y de la República de Sudán en Cuba

El Embajador del Estado de Palestina, Excmo. Sr. Dr. Akram Samhan, Decano del Grupo de Embajadores Árabes acreditados ante la República de Cuba, ofreció una cena el pasado 20 de marzo, con motivo de la visita del Embajador de la República de Iraq en Venezuela, Excmo. Sr. Fakhri Hassan Al Essa, y dándole la bienvenida al nuevo Embajador Concurrente de la República de Sudán en Cuba, Excelentísimo Sr. Siddiq Mohammed Abdullah.

El encuentro contó con la presencia, por la parte cubana, de varios funcionarios del Gobierno, del Ministerio de Relaciones Exteriores, así como del Comité Central del Partido.

السفراء العرب يقيمون مأدبة عشاء وداعية على شرف سعادة سفير جيبوتي

أقام السفراء العرب المعتمدون لدى جمهورية كوبا حفل عشاء تكريماً لعميد السلك الدبلوماسي سعادة سفير جمهورية جيبوتي، الأستاذ عايد مسعد يحيى، بمناسبة مغادرته لهافانا متوجهاً إلى مقر عمله الجديد كسفير لبلاده لدى الجمهورية الفرنسية.
حضر الحفل من الجانب الكوبي السيدة كينيا سيرانو، رئيسة المعهد الكوبي للصداقة مع الشعوب (ICAP)، والسفير أورلاندو ريكيخو، مدير إدارة شمال أفريقيا والشرق الأوسط في وزارة الخارجية، وسعادة السفيرة كلارا مارغاريتا بوليدو، الموظفة في اللجنة المركزية، وسفراء كلاً من فرنسا والأرجنتين والبرازيل.
وخلال هذه المأدبة، قدم السفراء هدية تذكارية لسعادته، متمنين له التوفيق في عمله الجديد.



السفراء العرب يقيمون مأدبة عشاء ترحيباً بسفير دولة قطر لدى جمهورية كوبا

أقام سعادة الدكتور أكرم سمحان، سفير دولة فلسطين وعميد مجموعة السفراء العرب المعتمدين لدى جمهورية كوبا حفل عشاء في الرابع من مارس ترحيباً بسعادة السيد راشد ميرزا الملا، سفير دولة قطر الجديد.
حضر الحفل من الجانب الكوبي عدد من المسؤولين الحكوميين في وزارة الخارجية وموظفون في اللجنة المركزية للحزب.

السفراء العرب يقيمون مأدبة عشاء ترحيباً بسفيري العراق لدى فنزويلا والسودان لدى كوبا

أقام سعادة الدكتور أكرم سمحان، سفير دولة فلسطين وعميد مجموعة السفراء العرب المعتمدين لدى جمهورية كوبا، مأدبة عشاء في العشرين من مارس بمناسبة الزيارة التي قام بها سعادة الأستاذ فخري حسن آل عسى، سفير جمهورية العراق لدى جمهورية فنزويلا البوليفارية، وترحيباً بسعادة السيد صديق محمد عبدالله، سفير جمهورية السودان المتجوّل لدى جمهورية كوبا.
حضر الحفل عن الجانب الكوبي عدد من المسؤولين الحكوميين في وزارة الخارجية وموظفون في اللجنة المركزية للحزب.

Actividades de la Embajada / أنشطة السفارة

Participación del Reino de Arabia Saudita en la XXIII Feria Internacional del Libro, Cuba 2014



Inauguración oficial del stand del Reino de Arabia Saudita en la Feria Internacional del Libro Cuba 2014
افتتاح الرسمي لجناح المملكة العربية السعودية في معرض الكتاب الدولي كوبا ٢٠١٤



El henna / الحناء



El arte de la caligrafía árabe / فن الخط العربي



El público visita el stand del Reino / الزائرين في جناح المملكة



Intérprete de la rababa / عازف الربابة

Actividades de la Embajada / أنشطة السفارة

مشاركة المملكة العربية السعودية في معرض الكتاب الدولي الثالث والعشرين كوبا ٢٠١٤



Presencia de embajadores acreditados ante Cuba en la ceremonia de inauguración

حضور السفراء المعتمدين لدى جمهورية كوبا في حفل الافتتاح



El Embajador del Reino recibe el Primer Premio al Mejor Stand

سفير المملكة يستلم الجائزة الأولى لأفضل جناح مشارك في المعرض



Visita del Doctor Fidel Castro Diaz-Balart al stand saudita

زيارة الدكتور فيدل كاسترو دياز-بالارت الى الجناح السعودي



Trajes tradicionales sauditas

الأزياء التقليدية السعودية



Maqueta del Recinto Sagrado de La Mezquita del Profeta

مجسم الحرم النبوي



Maqueta del Recinto Sagrado de La Meca

مجسم الحرم المكي الشريف

Actividades de la Embajada / أنشطة السفارة

Visita de las Excelentísimas Embajadoras y Distinguidas Damas del Cuerpo Diplomático al Stand del Reino en la Feria del Libro 2014

زيارة صاحبات السعادة السفيرات وعقيلات أعضاء السلك الديبلوماسي الى جناح المملكة في معرض الكتاب ٢٠١٤



El Doctor Ibrahim Al Saadan ofrece una explicación sobre los contenidos del stand saudita
الدكتور إبراهيم السعدان يقدم شرحاً عن محتويات الجناح السعودي لصاحبات السعادة



Esposa del Excmo. Embajador de Rumania
يبدو في الصورة عقيلة سعادة سفير رومانيا



En la imagen un grupo de Excmas. Embajadoras y de esposas de embajadores acreditados ante la República de Cuba
يبدو في الصورة مجموعة صاحبات السعادة سفيرات وعقيلات السفراء المعتمدين لدى جمهورية كوبا



La esposa del Excmo. Embajador Saeed Hassan Aljomae, Sra. Daad Abdullatif Abuznadah, ofrece a las distinguidas visitantes una explicación sobre el Recinto Sagrado de la Mezquita del Profeta
عقيلة سعادة السفير سعيد حسن الجميع، السيدة/ دعد عبداللطيف أبو زنادة، تقدم شرحاً عن الحرم النبوي لصاحبات السعادة

Noticias del Reino / أخبار المملكة

El Liderazgo felicita al Presidente de Pakistán por el Día Nacional y a Namibia por el Día de la Independencia

El Custodio de los Dos Recintos Sagrados, el Rey Abdullah bin Abdulaziz Al Saud envió un mensaje de felicitación al Presidente de la República Islámica de Pakistán, S. E. Mamnoon Hussain, con motivo del Día Nacional de su país. En su nombre y en el del pueblo y el Gobierno sauditas, el Rey le expresó sus más sinceras felicitaciones y mejores deseos de salud y felicidad para el Presidente y para el pueblo del hermano Pakistán sus votos de progreso y prosperidad, alabando el apoyo de Dios a las relaciones fraternales entre los dos países y pueblos, y que todos tratan de fortalecer y desarrollar en todas las áreas.

Por su parte Su Alteza Real el Príncipe Salman bin Abdulaziz Al Saud, Príncipe Heredero, Viceprimer Ministro y Ministro de Defensa, le envió un mensaje de felicitación al Presidente Hussain, con motivo del Día Nacional de su país, expresándole en el mismo sus mejores votos de buena salud y felicidad, y para el hermano pueblo de Pakistán un mayor progreso y prosperidad.

El Custodio de los Dos Recintos Sagrados, el Rey Abdullah bin Abdulaziz Al Saud envió un mensaje de felicitación a S. E. Hifikepunye Pohamba, Presidente de la República de Namibia, en ocasión del Día de la Independencia de su país. En el mismo, el Rey le expresó, en su nombre y en el del pueblo y el Gobierno del Reino de Arabia Saudita, sus más sinceras felicitaciones y mejores deseos de salud y felicidad para el Presidente, y para el pueblo de Namibia sus votos de progreso y prosperidad.

En este sentido Su Alteza Real el Príncipe Salman bin Abdulaziz Al Saud, Príncipe Heredero, Viceprimer Ministro y Ministro de Defensa, envió un mensaje de felicitación al Presidente Pohamba, con motivo del Día de la Independencia de su país, manifestándole sus sinceras felicitaciones y mejores deseos de buena salud y felicidad, y al pueblo de Namibia un mayor progreso y prosperidad.

Conmemoran aniversario del fallecimiento del presidente venezolano Hugo Chávez

La Embajada de Venezuela en Riyadh conmemoró el primer aniversario del fallecimiento del presidente del país, Hugo Chávez, en la residencia del Embajador de Venezuela, Excmo. Sr. Joseba, en el barrio diplomático. El evento contó con la presencia de numerosas personalidades del cuerpo diplomático acreditado ante el Reino.

Chávez se encuentra entre quienes creen en el multilateralismo, y también fue uno de los presidentes que lucharon por la unificación de América Latina y el Caribe para alcanzar el sueño del Libertador Simón Bolívar, hace 200 años.

Igualmente jugó un papel crucial en la formación de muchas organizaciones regionales que ayudaron a unir a los países de América del Sur, con un enfoque hacia los intereses comunes.



القيادة تهنئ رئيس باكستان بـ "اليوم الوطني" وناميبيا بذكرى الاستقلال

بعث خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز آل سعود برقية تهنئة لفخامة الرئيس ممنون حسين رئيس جمهورية باكستان الإسلامية بمناسبة ذكرى اليوم الوطني لبلاده. وأعرب الملك المفدى باسمه واسم شعب وحكومة المملكة العربية السعودية عن أصدق التهاني، وأطيب التمنيات بالصحة والسعادة لفخامته ولشعب باكستان الشقيق اطراد التقدم والازدهار، مشيدًا أيده الله بتميز العلاقات الأخوية التي تربط بين البلدين والشعبين الشقيقين، التي يسعى الجميع لتعزيزها وتنميتها في جميع المجالات.

كما بعث صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن عبدالعزيز آل سعود ولي العهد نائب رئيس مجلس الوزراء وزير الدفاع برقية تهنئة لفخامة الرئيس ممنون حسين رئيس جمهورية باكستان الإسلامية بمناسبة ذكرى اليوم الوطني لبلاده. وعبر سمو ولي العهد عن أبلغ التهاني، وأطيب التمنيات بموفور الصحة والسعادة لفخامته، ولشعب باكستان الشقيق المزيد من التقدم والازدهار.

كما بعث خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز آل سعود برقية تهنئة لفخامة الرئيس هيفيكيبوني بوهامبا رئيس جمهورية ناميبيا بمناسبة ذكرى يوم الاستقلال لبلاده. وأعرب الملك المفدى باسمه واسم شعب وحكومة المملكة العربية السعودية عن أصدق التهاني، وأطيب التمنيات بالصحة والسعادة لفخامته ولشعب ناميبيا الصديق اطراد التقدم والازدهار.

وبعث صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن عبدالعزيز آل سعود ولي العهد نائب رئيس مجلس الوزراء وزير الدفاع برقية تهنئة لفخامة الرئيس هيفيكيبوني بوهامبا رئيس جمهورية ناميبيا بمناسبة ذكرى يوم الاستقلال لبلاده. وعبر سمو ولي العهد عن أبلغ التهاني، وأطيب التمنيات بموفور الصحة والسعادة لفخامته، ولشعب ناميبيا الصديق المزيد من التقدم والازدهار.



إحياء ذكرى رحيل الرئيس الفنزويلي هوغو شافيز

أحيت السفارة الفنزويلية في الرياض الذكرى الأولى لوفاة رئيس البلاد هوغو شافيز وذلك في مقر إقامة السفير الفنزويلي سعادة السيد خوسيبا في الحي الدبلوماسي، وحضر المناسبة العديد من الشخصيات من الدبلوماسيين المعتمدين لدى المملكة.

ويعد شافيز بأنه من الذين أمنوا بالتعددية، وكما يعتبر من الرؤساء الذين كافحوا لتوحيد أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي تحقيقاً لحلم المحرر سيمون بوليفار قبل ٢٠٠ عاما.

كما لعب دورا كبيرا وحاسما في تشكيل العديد من المنظمات الإقليمية التي ساعدت في توحيد دول أمريكا الجنوبية مع التركيز على المصالح المشتركة.

Actividades de la Embajada / أنشطة السفارة

Celebración del Día Internacional de la Mujer en la Unión Árabe de Cuba

احتفال بعيد المرأة العالمي في الاتحاد العربي لكوبا



Miembros de la Comisión Femenina de la Unión Árabe de Cuba asistentes a la actividad
حضور العناصر النسائية الأعضاء الاتحاد العربي لكوبا

Con motivo del Día Internacional de la Mujer, la Comisión Femenina de la Unión Árabe de Cuba, organizó una actividad conmemorativa que tuvo lugar el pasado 9 de marzo en el "Salón Jerusalén", en la cual participó un número de féminas, miembros de la Unión.

En el acto, la Sra. Daad Abdullatif Abuznadah, esposa del Embajador del Custodio de los Dos Recintos Sagrados en Cuba, Excmo. Sr. Saeed Hassan Aljomae, pronunció un discurso donde puso de relieve la contribución de las mujeres en la sociedad, expresando que "aunque cada país tiene su historia, sus etnias, géneros, costumbres y religiones, diferentes entre sí, en cada uno de ellos la mujer carga sobre sus hombros el peso de las preocupaciones y el deber, conjuntamente con el rol que le toca desempeñar día a día, el cual merece reconocimiento y gratitud".

Por su parte las mujeres cubanas correspondieron expresando la dedicación y los sacrificios realizados a lo largo de la historia de su país, con el fin de liberarla del yugo del colonialismo primero, y posteriormente en aras de lograr el progreso y la prosperidad.

بمناسبة يوم المرأة العالمي، أقامت اللجنة النسائية "للاتحاد العربي في كوبا" نشاطاً تكريمياً في التاسع من مارس في "قاعة القدس" شارك فيه عدد من العناصر النسائية الأعضاء الاتحاد.

في هذا الحفل، ألقت السيدة دعد عبداللطيف أبو زنادة، عقيلة سفير خادم الحرمين الشريفين لدى كوبا، سعادة السيد سعيد حسن الجُميع؛ كلمة بالمناسبة أبرزت فيها مساهمة المرأة في المجتمع الإنساني؛ فقالت أنه "يتباين التاريخ بين موطن وآخر، وتختلف الأعراق والأجناس والعادات والأديان، ولكن في جميعها يقع على كاهل المرأة عبء وهمّ وواجب ودور تؤديه في كل يوم يستحق التقدير والشهادة بالجميل".

وخصّت النساء الكوبيات بإبراز تضحياتهن وتفانيهنّ على مدار تاريخ وطنهنّ، من أجل تحريره من نير الاستعمار أولاً، ثم في تحقيق تقدمه وازدهاره.



La Sra. Daad Abdulllatif Abuznadah pronuncia su discurso
السيدة دعد عبداللطيف أبو زنادة تلقي كلمتها خلال الحفل

Noticias de Cuba / أخبار كوبا

Presidentes de Cuba y Brasil inauguran obras en puerto del Mariel

Los presidentes de Brasil, Dilma Rousseff, y de Cuba, Raúl Castro, inauguraron el pasado 25 de enero la primera fase de la terminal de contenedores de la Zona Especial de Desarrollo Mariel (ZEDM), a 45 kilómetros al oeste de esta capital.

Estuvieron presentes otros mandatarios y jefes de Estado que se encontraban asistiendo a la II Cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños, CELAC.

La obra constituye el mayor atractivo que ofrece Cuba para la inversión extranjera y la más actual apuesta de la Isla para fomentar su avance económico, sustituir importaciones, aumentar exportaciones, crear empleos y acceder a modernas tecnologías.

Caracterizada como la instalación más compleja de los últimos años, la terminal de contenedores ya está considerada la más moderna del Caribe y entre las más adelantadas de América Latina.

El puerto de aguas profundas de la ZEDM tendrá una capacidad mínima de manipulación de 824 mil contenedores anuales, a partir de su equipamiento con elevadas prestaciones y un sistema operativo completamente automatizado para operar buques de la generación Poet-Panamx.

Su posicionamiento geográfico le permitirá un amplio intercambio comercial, al rodearse de 32 importantes puertos de la región.

Las obras de infraestructura de la ZEDM por unos 900 millones de dólares las realiza la empresa brasileña Odebrecht, la más grande de construcción e ingeniería del gigante sudamericano, con un financiamiento por 640 millones aportados por Brasilia y el resto por La Habana.

Con unos 465,4 kilómetros cuadrados, la primera región industrial de libre comercio en Cuba, está destinada a incentivar las inversiones de capitales foráneos, la innovación tecnológica y la concentración industrial para el desarrollo económico y social del país.

رئيسا كوبا والبرازيل يفتتحان مشاريع في مرفأ "ماريبل"

افتتح الرئيسان البرازيلية، ديلما روسيف؛ والكوبي، راؤول كاسترو، المرحلة الأولى من محطة الحاويات في منطقة التنمية الخاصة "ماريبل"، على مسافة ٤٥ كيلومتراً غربي هافانا.

حضر مراسم الافتتاح رؤساء دول وحكومات آخرون ممن تواجدوا في البلاد من أجل المشاركة في القمة الثانية "لمجموعة دول أمريكا اللاتينية والكاريبي" (CELAC).

ويشكل هذا المشروع أكبر إغراء تقدّمه كوبا للاستثمار الأجنبي وأحدث رهانات الجزيرة على حفز تقدمها الاقتصادي واستبدال الواردات ورفع الصادرات وتوفير فرص العمل والوصول إلى تكنولوجيات حديثة.

بصفتها المنشأة الأشد تعقيداً التي يتم بناؤها في السنوات الأخيرة، أصبحت محطة الحاويات تعتبر أهمّ المحطات من نوعها في حوض الكاريبي ومن بين أكثرها تقدماً في أمريكا اللاتينية.

وسيكون لمرفأ المياه العميقة التابع لمنطقة التنمية الخاصة ماريبل قدرة على التعامل مع ٨٢٤ ألف حاوية سنوياً على الأقل، وذلك انطلاقاً من تجهيزها بخدمات رفيعة ونظام تشغيل مؤتمت كلياً للتعامل مع بواخر من جيل "Poet-Panamx".

وسيسمح لها موقعها الجغرافي بتبادل تجاري واسع، إذ يحيط بها ٣٢ مرفأ هام في المنطقة.

وتقوم بأشغال البنية التحتية لمنطقة التنمية الخاصة "ماريبل"، والبالغة كلفتها نحو ٩٠٠ مليون دولار، شركة "أوديبريشت" البرازيلية، وهي أكبر شركات البناء والهندسة في البرازيل، بتمويل تصل قيمته إلى ٦٤٠ مليوناً من البرازيل والباقي من هافانا.

بمساحتها البالغة ٤٦٥،٤ كيلومتر مربع، تخصَّص هذه المنطقة الصناعية الأولى للتجارة الحرة في كوبا لتشجيع استثمار رؤوس الأموال الأجنبية والتجديد التكنولوجي والتمركز الصناعي من أجل التنمية الاقتصادية والاجتماعية للبلاد.



Inauguración de la Zona Especial de Desarrollo Mariel
افتتاح رسمي لمنطقة التنمية الخاصة "ماريبل"

Noticias de Cuba / أخبار كوبا

هافانا تستضيف القمة الثانية "لمجموعة دول أمريكا اللاتينية والكاريبي"

استضافت العاصمة الكوبية يومي ٢٨ و٢٩ يناير الماضي القمة الثانية "لمجموعة دول أمريكا اللاتينية والكاريبي" (CELAC)، التي حظيت بمشاركة واسعة من قبل البلدان الـ ٣٣ الأعضاء فيها. كما حضرها عدد كبير من المدعوّين الخاصين، برز بينهم الأمين العام لمنظمة الأمم المتحدة، بان كي-مون؛ والأمين العام "المجلس التعاون الخليجي"، سعادة السيد عبداللطيف بن راشد الزياني؛ والأمين العام "لمنظمة الدول الأمريكية"، خوسيه ميغيل إنزولزا.

ركّزت القمة مناقشاتها على مشروع البيان الختامي وخطة العمل لعام ٢٠١٤، وتولّت إعداد بيانات خاصة تعبّر عن الموقف المشترك للبلدان الأعضاء في "مجموعة دول أمريكا اللاتينية والكاريبي" حيال قضايا إقليمية ودولية مختلفة، وانتهت إلى اعتماد قرارات هامة، من بينها إعلان المنطقة "منطقة سلام وخالية من الأسلحة النووية"، وذلك باقتراح طرحته كوبا.

من بين نقاط البيان الختامي يأتي تعبير المجتمعين عن الارتياح للاتصالات التي أجرتها الترويكا الوزارية للمجموعة مع وزراء العلاقات الخارجية لكل من جمهورية كوريا وجمهورية الصين الشعبية ومجلس التعاون الخليجي وتركيا واليابان؛ بينما عبّرت عن قلقها العميق إزاء الوضع الإنساني والأمني الخطير في الجمهورية العربية السورية، وذلك لما يترتب عنه من تهديد للشرق الأوسط وللسلام والأمن الدوليين.

وفي اليوم الأخير من القمة، سلّم الرئيس الكوبي الرئاسة المؤقتة للمجموعة لرئيسة كوستاريكا، لاورا تشينشيلا.



La Habana acoge la Segunda Cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños

Entre el 28 y 29 de enero pasados la capital cubana acogió la Segunda Cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), con una amplia participación de representantes de los 33 países miembros. También contó con la presencia de un gran número de invitados especiales, entre ellos el Secretario General de las Naciones Unidas, S.E. Sr. Ban Ki Moon, y el Secretario General del Consejo de Cooperación del Golfo, S.E. Sr. Abdul Latif bin Rashid Al Zayani, y el Secretario General de la Organización de Estados Americanos (OEA), S.E. Sr. José Miguel Inzulza.

La Cumbre centró sus debates sobre el proyecto de Declaración Final y el Plan de Acción para el año 2014, así como sobre otros documentos que reflejaron la posición común de los países miembros de la CELAC, sobre diferentes temas regionales e internacionales, y terminó con la adopción de importantes decisiones, tales como declarar la región "zona de paz y libre de armas nucleares", según una propuesta presentada por Cuba.

Entre los puntos de la Declaración Final destacaron las expresiones de satisfacción manifestadas por los reunidos sobre los contactos llevados a cabo por el grupo ministerial de la Troika con los Ministros de Relaciones Exteriores de la República de Corea, la República Popular China, el Consejo de Cooperación del Golfo, Turquía y Japón, al mismo tiempo que se expresó una profunda preocupación por la situación humanitaria y la inseguridad en la República Árabe Siria, por la amenaza que representa para la región del Medio Oriente y para la paz y la seguridad internacionales.

En el último día de la Cumbre, el Presidente cubano le entregó la presidencia provisional de la CELAC a la Presidenta de Costa Rica, S.E. Sra. Laura Chinchilla.

Ciencias y Tecnología / العلوم والتكنولوجية

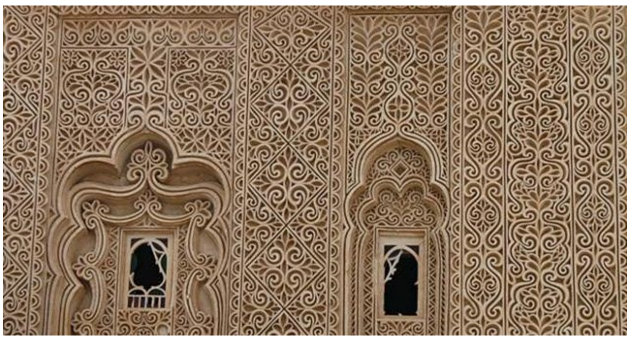
التراث العمراني

التراث العمراني هو أحد الرموز الأساسية لتطور الإنسان عبر التاريخ، ويعبر عن القدرات التي وصل إليها الإنسان في التغلب على بيئته المحيطة، والتراث يعني توريث حضارات السلف للخلف ولا يقتصر ذلك على اللغة أو الأدب والفكر فقط، بل يعم جميع العناصر المادية والوجدانية للمجتمع من فكر وفلسفة ودين وعلم وفن وعمران.

ولأهمية التراث العمراني وتنوعه في المملكة دشن صاحب السمو الملكي الأمير سلطان بن سلمان بن عبد العزيز رئيس الهيئة العامة للسياحة والآثار، "المركز الوطني للتراث العمراني"، حيث تتمثل أبرز مهام المركز في المحافظة على التراث العمراني وتنميته بما يضمه من مدن وأحياء وقرى ومبانٍ وحرف وصناعات تقليدية ومعالم تاريخية والعمل على توظيفها ثقافياً واقتصادياً، إضافة إلى إضفاء الطابع المؤسسي وتوحيد الجهود الإدارية والتنظيمية لتمكين الهيئة من تنفيذ مهامها والمسؤوليات المترتبة عليها في المحافظة على التراث العمراني الوطني بالتعاون مع الجهات المختلفة من القطاعين العام والخاص والمجتمعات المحلية.

كما يقوم المركز بمسح وتحديد المواقع وتقييم وتحديد أولويات الحماية والتنمية وتحديد الملكيات وحمايتها من التعديات ودعم الأبحاث العلمية والتطبيقية في مجال التراث العمراني ومتابعة برنامج عمل التراث العمراني والإشراف عليه إلى جانب بحث سبل الرفع من كفاءة أداء البناء بالمواد الطبيعية، وتسهيل وتحفيز واستقطاب الاستثمار ومصادر التمويل، والتدريب على طرق وأساليب البناء التقليدية وإدخال أساليب جديدة.

وسيعتمد المركز الوطني للتراث العمراني في عمله على ثلاثة محاور رئيسية، هي برنامج القرى التراثية وبرنامج التراث العمراني، إضافة إلى مبادرة ثمين التي تهدف إلى إيجاد مسار سريع لإنجاز مشاريع حماية وتوثيق وترميم وإعادة تأهيل التراث العمراني، بالتركيز على إنجاز عدد من المشاريع الرائدة التي ترشحها مجالس التنمية السياحية في المناطق، وتنطبق عليها معايير الاختيار للمبادرة ويصدر بها قرار من اللجنة التوجيهية للمبادرة.



El Patrimonio Arquitectónico

El Patrimonio Arquitectónico es uno de los símbolos fundamentales de la evolución humana a través de la historia y expresa la capacidad alcanzada por el hombre para conquistar el medio que le rodea. Patrimonio es legar las civilizaciones de la ascendencia a la descendencia, no sólo del lenguaje, la literatura y el pensamiento, sino de todos los componentes materiales y espirituales de una sociedad; dígase, pensamiento, filosofía, religión, ciencias, arte y arquitectura.

Por la importancia y diversidad del patrimonio arquitectónico en el Reino, Su Alteza Real el Príncipe Sultán bin Salman bin Abdul Aziz, presidente de la Autoridad General de Turismo y Antigüedades, inauguró el "Centro Nacional de Patrimonio Arquitectónico", donde la tarea más importante de esta institución radica en la preservación y desarrollo del patrimonio urbano, con sus ciudades, barrios, aldeas, edificaciones, artesanías y trabajos manuales tradicionales y símbolos históricos y tratar de aprovechar este conjunto de elementos para fines culturales y económicos, además de darle un carácter institucional y unificar los esfuerzos administrativos y organizativos en aras de permitirle a esta institución llevar a cabo sus funciones y cumplir con las responsabilidades que ello implica en el sentido de preservar el patrimonio arquitectónico nacional; todo ello en colaboración con las diferentes entidades, de los sectores estatal, privado y comunitario.

El Centro se ocupa de hacer inventarios y determinar las ubicaciones; valorar y precisar las prioridades del proceso de la preservación y desarrollo; delimitar y proteger las propiedades ante cualquier transgresión; apoyar y supervisar la investigaciones científicas y aplicadas en el ámbito del patrimonio arquitectónico; explorar las vías de perfeccionar la capacidad de desempeño constructivo con materiales naturales; facilitar, estimular y atraer la inversión y las fuentes de financiamiento; así como adiestrar en las formas y modos tradicionales de construcción e introducir nuevos estilos.

El trabajo de Centro Nacional del Patrimonio Arquitectónico se basará en tres ejes fundamentales: programa de las aldeas patrimoniales, programa del patrimonio arquitectónico y la Iniciativa Thamín, que busca hallar una vía expedita para el cumplimiento de los planes de protección, documentación, reparación y rehabilitación del patrimonio arquitectónico.

Ciencias y Tecnología / العلوم والتكنولوجية

Premio Internacional Rey Faisal bin Abdulaziz Al Saud

Es un premio internacional creado por la Fundación Rey Faisal con el fin de preservar el patrimonio islámico y el desarrollo de la cultura islámica, recibiendo el nombre del Rey Faisal bin Abdulaziz Al Saud -Dios lo bendiga-.

El Premio Internacional Rey Faisal fue establecido en el año 1977, obteniendo éxito tras éxito y ha ido alcanzando una fama creciente y generalizada en todo el mundo, particularmente en la comunidad científica, hasta llegar a convertirse en uno de los más prestigiosos premios científicos internacionales.

El premio se concede en cinco categorías:

1 - Al servicio del Islam.
2 - Estudios Islámicos.
3 - Lengua y literatura árabe.
4 - Medicina.
5 - Ciencias.

Con excepción del Premio al Servicio del Islam, se define el tema de cada categoría de manera anual, teniendo en cuenta en la selección de las temáticas del Premio de Medicina el seguimiento de las modernas tendencias mundiales en el campo de la investigación médica.

Cabe señalar que este galardón que concede Arabia Saudita es una perspectiva cultural de la cual se enorgullece todo árabe y musulmán, y ha conseguido sus objetivos debido al celo que han mostrado los organizadores en la aplicación de normas propias sobre la base de la imparcialidad. No se aceptan nominaciones a título personal ni de partidos políticos. Además, los requisitos para la postulación se implementan con precisión y justicia.

Los ganadores son anunciados, por lo general, al final de cada año de la Hégira o durante el primer mes de cada año del calendario Gregoriano, bajo los auspicios del Rey de Arabia Saudita o de quien lo represente. Muchos han obtenido este premio después de que les fuera concedido el Premio Nobel lo que refleja su estatus, que ha alcanzado reputación a nivel internacional, y ocupa un lugar prominente entre los premios más prestigiosos del mundo.

Desde su creación, el premio ha sido otorgado a 229 candidatos de 40 naciones. El año pasado lo obtuvo el Profesor Roger Wiener, de nacionalidad alemana, en la categoría de Ciencias. Igualmente lo mereció el Dr. James Fraser Stoddart (británico). Mientras en la categoría de Medicina, cayó sobre los profesores Jeffrey Michael Friedman, (estadounidense) y el Dr. Fernand Labrie (canadiense).

جائزة الملك فيصل العالمية

هي جائزة عالمية أنشأتها مؤسسة الملك فيصل الخيرية، والتي سميت باسم الملك فيصل بن عبدالعزيز آل سعود – طيب الله ثراه – من أجل المحافظة على التراث الإسلامي وتنمية الثقافة الإسلامية.

أُنشئت جائزة الملك فيصل العالمية عام ١٣٩٧هـ (١٩٧٧م)، وهي تسير من نجاح إلى نجاح، وتزداد شهرة وانتشاراً في أرجاء المعمورة وبخاصةً لدى الأوساط العلمية، حتى أصبحت واحدةً من أرقى الجوائز العلمية العالمية.وتمنح الجائزة في خمسة مجالات:

١- خدمة الإسلام.
٢- الدراسات الإسلامية.
٣- اللغة العربية والأدب.
٤- الطب.
٥- العلوم.

وباستثناء جائزة "خدمة الإسلام"، يتم تحديد موضوع كل جائزة سنوياً، ويراعى في اختيار موضوعات جائزة الطب مواكبتها للاتجاهات العالمية الحديثة في مجال البحوث الطبية.

وتجدر الإشارة هنا إلى أن هذه الجائزة العربية السعودية تعد بعداً حضارياً يفخر به كل عربي ومسلم، وقد حققت الجائزة أهدافها لاجتهاد القائمين عليها في تطبيق نظامها القائم على الحياد. ولا تقبل الترشيحات الفردية ولا الأحزاب السياسية. كما أن تنفيذ إجراءات الترشيح يجري بدقة وإحكام.

وتعلن أسماء الفائزين بالجائزة عادة، في نهاية السنة الهجرية أو الشهر الأول من كل عام ميلادي، تحت رعاية ملك المملكة العربية السعودية أو من يمثله. وقد حاز عدد من الفائزين بهذه الجائزة بعد فوزهم على جائزة نوبل مما يعكس مكانة الجائزة والتي اكتسبت سمعة عالمية طيبة، وتبوأت مكانة مرموقة بين أكبر الجوائز في العالم.

فاز بالجائزة منذ إنشائها ٢٢٩ مرشح من ٤٠ دولة. فقد حصل عليها العام الماضي كل من البرفسور رودجر فينر، وهو ألماني الجنسية، في مجال العلوم؛ والدكتور جيمس فريزر ستودارت (بريطاني). كما نالها في مجال الطب كل من البرفسور جيفري مايكل فريدمان، وهو أمريكي الجنسية، والبروفيسور فيرناند لابري (كندي الجنسية).



Ciencias y Tecnología / العلوم والتكنولوجية

جيل واعد

سعيد عبد الرزاق الزهراني، شاب سعودي طموح، يبلغ من العمر ١٩ عاماً، يسكن في منطقة الباحة جنوب المملكة العربية السعودية، تمكن من ابتكار ١٠ اختراعات مدنية وعسكرية، وتقدمت شركات ألمانية بطلب تطبيق أبحاثه على طائرات إسعاف بمقابل ١٥ مليون دولار.

وتفاجأت روسيا وألمانيا المتقدمة في صناعة الطيران بقيام الشاب السعودي البالغ من العمر ١٩ عاماً بتطوير طائرات حربية مقاتلة وأخرى مدنية لتتمكن من الإقلاع والهبوط دون الحاجة إلى مدرج، ويعد في نظر المهتمين بصناعة الطيران انه عمل جبار يقوم به شاب في مقتبل العمر مما جعل معهد موسكو للطيران يتبنى أفكار الشاب الصغير.

ورغم تنوع العروض التي قدمت له من دول عدة، إلا انه قرر إكمال تصميم طائرته في روسيا وتصنيعها.

وتلقى سعيد الزهراني وساماً من معهد موسكو للطيران لتطوير مقاتله روسية، وتلقى أيضاً عشرات من الجوائز والشهادات والأوسمة تقديراً لأبحاثه رغم قلة المعلومات التي يمكن أن تتوافر لشاب في مثل عمره، فحصل الشاب على تقدير من المركز الوطني للإحصاءات الطبية في أمريكا والصليب الأحمر البريطاني والمجلس الأوربي لسلامة النقل، إضافة إلى الاتحاد الدولي للطرق.

وتواصل سعيد الزهراني بالجهات المختصة بصفته مخترع وتلقى أوسمة وخطابات من جهات سعودية رفيعة المستوى لاستكمال أبحاثه للقيام بهذا العمل.



Una generación prometedora

Saeed Abdulrazzaq al-Zahrani es un joven saudita de 19 años de edad con muchas aspiraciones. Vive en la región de Al-Baha, al sur del Reino de Arabia Saudita y logró crear 10 inventos civiles y militares. Empresas alemanas presentaron una solicitud para aplicar sus investigaciones en aviones ambulancias pagándole una suma de 15 millones de dólares.

A Rusia y a Alemania, naciones de gran desarrollo en la industria de la aviación, les sorprendió el hecho de que el joven saudita de 19 años de edad pudiera desarrollar aviones de combate y civiles con la capacidad de poder despegar y aterrizar sin una pista, este hecho es, a los ojos de los interesados en la industria de la aviación, un trabajo colosal, llevado a cabo por un hombre joven en la flor de la vida, por lo que el Instituto de Aviación de Moscú decidió adoptar las ideas de este joven.

A pesar de la diversidad de las ofertas que le hicieran varios países, el se decidió a completar el diseño y la fabricación de su avión en Rusia.

El joven Saeed Al- Zahrani recibió una medalla del Instituto de Aviación de Moscú por el desarrollo del avión caza ruso, y también recibió decenas de premios, certificados y medallas en reconocimiento a sus investigaciones, a pesar de la escasez de información que puede estar disponible para un joven de su edad. Además recibió reconocimientos del Centro Nacional de Estadísticas Médicas de Estados Unidos, de la Cruz Roja Británica, del Consejo Europeo de Seguridad del Transporte y de la Federación Internacional de Carreteras.

En su condición de inventor, Saeed Al- Zahrani ha contactado con los órganos competentes y ha conquistado medallas y reconocimientos de organismos de alto nivel de Arabia Saudita, que lo ayudarían a continuar su labor creativa.

Viajando por el Reino / في ربوع المملكة

Historia de la Región Oriental / تاريخ المنطقة الشرقية

Historia de la Región Oriental

La historia de los asentamientos en la Región Oriental del Reino se remonta a casi 5 mil años atrás. El privilegio natural de esta zona, gracias a su ubicación, que se extiende 700 kilómetros sobre la costa del Golfo Arábigo, ha contribuido en atraer la atención sobre ella, por constituir un enlace entre las áreas cercanas y el mundo exterior. Los cementerios que se observan en la Región Oriental evidencian que los procesos de asentamiento humano, además de las actividades mercantiles, existían ya hace miles de años. Aunque la región necesitó mucho tiempo para crear una continuidad de la civilización, los restos de los edificios y ruinas de las ciudades, la alfarería y la sucesión de empresas confirman que un alto grado de logros se había alcanzado a manos de los colonos y de los residentes en ella. Estas excavaciones demuestran también que la región se encuentra en la encrucijada entre numerosas culturas y actividades.

La región fue influenciada fundamentalmente por las culturas de los esclavos (3000-2000 años antes de Cristo), de habitantes de Mesopotamia, de la civilización de la cuenca del Río Sind, de los griegos y de los persas. Mientras, en la historia moderna, dejaron huellas en ella las culturas de los otomanos. Los portugueses construyeron castillos en Tarot, indicio de su interés en esta parte del mundo, y se posicionaron a pesar de su corta estancia en la región en comparación con otros. Estas oleadas culturales han mantenido su silenciosa presencia a través de joyas de oro, piedras preciosas, estructuras de piedra, estatuas, monumentos históricos y otros. Los otomanos llegaron a la región en 960 AH (1553 d.c), hasta que Bani Khalid recuperaron el control de la región por un tiempo, antes de que cayera y permaneciera bajo el dominio de ellos, hasta principios de siglo XIII de la Hégira, cuando se creó el primer Estado saudita.

Un cuarto de siglo después, fue ocupada nuevamente por los otomanos, siendo recuperada definitivamente por el Rey Abdulaziz bin Abdulrahman Al Saud, el 5 de Jumadi Alawwal de 1331 de la Hégira.

تاريخ المنطقة الشرقية

يعود تاريخ الاستيطان في المنطقة الشرقية من المملكة إلى ما قبل ٥٠٠٠ عاما تقريبا وقد كان لتميز المنطقة الطبيعي الذي اكتسبته من موقعها الذي يمتد ٧٠٠ كم على ساحل الخليج العربي أثر كبير في جذب الأنظار إليها وبالذات لكونها حلقة اتصال ما بين العالم الخارجي والمناطق الأخرى القريبة منها. والمدفن الموجودة في المنطقة الشرقية تعطي دليلاً واضحا على أن عمليات الاستيطان البشري إضافة إلى الأعمال التجارية كانت سائدة منذ ألاف السنين. ومع أن المنطقة قد استغرقت زمنا طويلاً لإنشاء الاستمرارية الحضارية فإن بقايا المباني وأطلال المدن والفخاريات والأعمال اليدوية المنحوتة وخلافة تؤكد أن درجة عالية من الإنجازات قد تحققت على أيدي المستوطنين والقاطنين آنذاك. كما أثبتت هذه الحفريات أيضاً أن المنطقة تقع في مفترق طرق ما بين العديد من الثقافات والأنشطة.

تأثرت المنطقة بصورة رئيسية بثقافات العبيد (من ٣٠٠٠ إلى ٢٠٠٠ سنة قبل الميلاد) وسكان ما بين النهرين وحضارة وحوض نهر السند والإغريق واليونانيين والفرس وفي التاريخ الحديث تأثرت بثقافات العثمانيين وقد قام البرتغاليون ببناء قلاعهم في تاروت دلالة على اهتمامهم بهذا الجزء من العالم وقاموا بتركيز أنفسهم بالرغم من قصر بقائهم في المنطقة مقارنة بالآخرين. وقد حافظت هذه الموجات الثقافية على تواجدها الصامت من خلال الحلي الذهبية والأحجار نصف الكريمة والهياكل الحجرية والتماثيل والآثار التاريخية وغيرها وقد أتى العثمانيون إلى المنطقة عام ٩٦٠هـ (١٥٥٣م) إلى أن عادت المنطقة تحت سيطرة بني خالد لفترة، ثم ما لبثت أن عادت تحت سيطرة العثمانيين حتى قيام الدولة السعودية الأولى في أوائل القرن الثالث عشر الهجري.

وبعد ربع قرن من الزمن، عاود العثمانيون احتلالها، إلى أن دخلها جلالة الملك عبدالعزيز ابن عبدالرحمن آل سعود –رحمه الله– فاتحاً في ٥ جمادى الأولى ١٣٣١هـ.

Viajando por el Reino / في ربوع المملكة

El desarrollo económico en la Región Oriental / التنمية الاقتصادية في المنطقة الشرقية

El desarrollo económico en la Región Oriental

La Región Oriental se caracteriza por particularidades económicas distintivas, quizá las más importantes de sus industrias sean las relacionadas con la exploración, la refinación y la comercialización del petróleo, las industrias del gas natural, la recolección de gas, y de productos petroquímicos. Las industrias petroquímicas se localizan en la ciudad industrial de Jubail, la cual fue construida de la nada y ahora se ha convertido en un ejemplo único de experiencias industriales exitosas en el mundo. Existen otras tres ciudades industriales distribuidas en esta región que contienen las industrias de metales, de manufactura y de producción de alimentos y exporta muchos de sus productos fuera del Reino.

La relevancia de esta región radica en ser la puerta oriental del Reino y contar con más de 700 kilómetros sobre la costa del Golfo Arábigo, lo que permitió la construcción de puertos de exportación e importación que benefician a todo el Reino, la Región se considera también una fuente natural de alimentos, donde se encuentra el mayor oasis natural del mundo, el oasis de Ehsaa, que incluye muchos de los tipos de palmeras que existen en el planeta.

Se añade a todo lo anterior que la Región, además de ser uno de los más importantes polos industriales a nivel del Medio Oriente, ha sido bendecida con un entorno único, que combina el mar, las hermosas playas y los verdes y frondosos oasis, a la par que contiene vastos y tranquilos desiertos.

Fuentes del mercado de bienes raíces auguran que la Región Oriental de Arabia Saudita será testigo de un fuerte movimiento en el próximo período, con el apoyo del lanzamiento de cerca de 10 complejos comerciales a un costo de mil millones de reales (un dólar USD equivale a 3,75 reales).

En el mismo sentido consideran que las ciudades de Dammam, Khobar y Dhahran contarán con una gran acogida entre los inversores de bienes raíces con la entrada en vigor de nuevos proyectos inmobiliarios para el año en curso, y que este mercado será testigo de una serie de subastas que pudieran alcanzar un valor estimado de 500 millones de reales en el próximo período.

التنمية الاقتصادية في المنطقة الشرقية

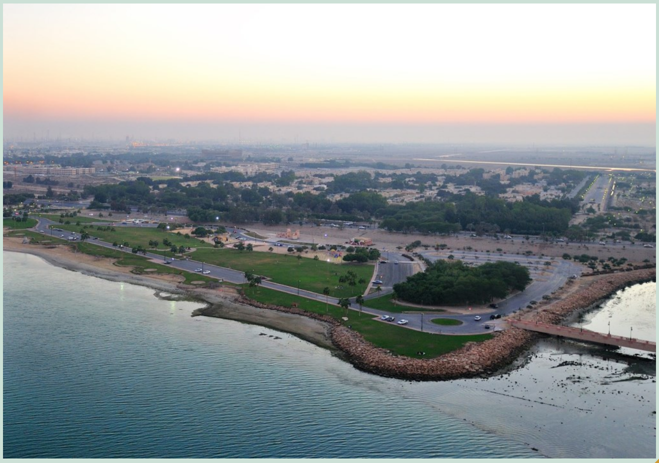
تتميز المنطقة الشرقية بخصائص اقتصادية مميزة لعل أهمها الصناعات المتعلقة بالبترول من أعمال تنقيب وتكرير وتسويق إلى صناعات تجميع الغاز الطبيعي والصناعات تجميع الغاز والبتروكيماوية. تتمركز الصناعات البتروكيمياوية في مدينة الجبيل الصناعية، المدينة التي بنيت من لا شيء وأصبحت الآن مثالاً فريداً للتجارب الصناعية الناجحة على مستوى العالم. كما أن هناك ثلاث مدن صناعية أخرى موزعة في هذه المنطقة تحتوي على الصناعات المعدنية والتحويلية والغذائية وتصدر العديد من منتجاتها خارج المملكة.

لموقع المنطقة الشرقية أهمية بارزة فهي بوابة المملكة الشرقية وتتمتع بامتدادها أكثر من ٧٠٠ كم على ساحل الخليج العربي الأمر الذي مكنها من بناء موانئ تصدير واستيراد يستفاد منها على مستوى المملكة كما أن المنطقة الشرقية تعتبر أيضا مصدراً طبيعيا للغذاء حيث تقع به أكبر واحة طبيعية في العالم وهي واحة الإحساء والتي تضم العديد من أجود أنواع النخيل في العالم.

والمنطقة الشرقية بالإضافة إلى كونها إحدى القلاع الصناعية الكبرى على مستوى الشرق الأوسط فقد حباها الله بطبيعة فريدة فهي تجمع ما بين البحر والشواطئ الجميلة والواحات الخضراء الوارقة إضافة إلى احتوائها إلى الصحاري الفسيحة الهادئة.

وتوقعت مصادر عقارية إن المنطقة الشرقية بالمملكة العربية السعودية ستشهد حركة قوية خلال الفترة المقبلة مدعومة بتدشين قرابة ١٠ مجمعات تجارية بتكلفة مليار ريال (الدولار يعادل ٣,٧٥ ريال).

وترى أن مدن الدمام والخبر والظهران تشهد إقبالاً كبيراً من المستثمرين العقاريين عبر الدخول في مشاريع عقارية جديدة ستطرح خلال العام الجاري، وأن سوق الأراضي سيشهد عدداً من المزادات العلنية تقدر قيمتها بنحو ٥٠٠ مليون ريال خلال الفترة المقبلة.



El deporte en el Reino : La Cetrería

الرياضة في المملكة: الصيد بالصقور



La cetrería es uno de los tipos de deporte más populares conocidos por los habitantes autóctonos de la Península Arábiga, y que han permanecido en la misma desde tiempos remotos. Ha sido heredada por los hijos de sus padres y abuelos, y se cree que fueron los árabes los primeros en conocer este deporte, siendo considerado su afición favorita. Todavía este deporte encarna la tradición y la autenticidad, el aprender a tener paciencia y perseverancia, siendo uno de los símbolos del patrimonio árabe.

Los halcones son mencionados en muchos de los poemas árabes y en composiciones literarias alegóricas a la cetrería, ya que la belleza de sus ojos constituye un referente, lo mismo que su agudeza visual. Incluso, se vanagloriaban de sus capturas y tejían historias de esas aventuras durante los viajes de caza para que permanecieran inmortales con el paso del tiempo. El halcón es un símbolo de poder y un signo de autoestima.

El interés en la cría de halcones aumenta en las naciones, pueblos y gobernantes árabes del Golfo, donde se ha observado su pasión por dicho deporte hasta el día de hoy.

Los habitantes de la Península Arábiga son conocidos desde tiempos remotos por dominar los mejores métodos de cría, entrenamiento y adaptación de los halcones y esta herencia se ha trasmitido de generación en generación, donde han desarrollado sus propios métodos de cría y de domesticación, hecho que le ha permitido ser la vanguardia en la práctica de este deporte tradicional árabe.

Existen en el mundo diversos tipos de halcones, que sobrepasan la cifra de 60 especies. Es un ave de rapiña, que se caracteriza por su alta velocidad al descender a atacar a la presa, la que puede alcanzar hasta 160 kilómetros por hora, y por el gran poder de su vista y sus afiladas garras.



رياضة الصيد بالصقور تعتبر من أشهر أنواع الرياضات التي عرفها أبناء شبه الجزيرة العربية القدماء، وما تزال مزدهرة فيها منذ الأزمنة البعيدة، وقد توارثها الأبناء عن الآباء والأجداد، ويعتبر العرب أول من عرفوا هذه الرياضة، وتعتبر عندهم الهواية المفضلة. ومازالت هذه الرياضة تجسد العراقة والأصالة وتعلم الصبر والجلد وهي تمثل إحدى رموز التراث العربي.

وقد ذكرت الصقور في كثير من القصائد عند العرب ومقالات شعرية وخطب أدبية للتغزل في الصيد بالصقور، فهم يضربون المثل بعين الصقر لجمالها وحدتها ويمدحون صقورهم والتفاخر بصيدها او حتى في نسج حكايات لمغامراتهم أثناء رحلات الصيد لتبقى خالدة مع مرور الزمن. ويعتبر الصقر رمز القوة ودليلا على عزة النفس، ودائما يشبه به الرجال.

يزداد الاهتمام بتربية الصقور في دول الخليج العربي شعوبا وحكاما، فنجدهم مغرمين برياضة الصقور إلى وقتنا الحالي.

وقد عرف أهل الجزيرة العربية منذ زمن بعيد في معرفة أفضل أساليب تربية وتدريب وترويض الصقر ومعاملته فتوارثوها جيلا بعد جيل، وأصبحت لهم وسائلهم الخاصة في التدريب والتي جعلتهم يتصدرون غيرهم في الاهتمام بهذه الرياضة العربية الأصيلة.

من الصقور أنواع مختلفة، حيث يوجد في العالم أكثر من ٦٠ نوعاً من أنواع الصقور وهي من الطيور الجارحة والتي تتميز بالسرعة العالية في الانقضاض على الفريسة تصل إلى ١٦٠ كم في الساعة وذات قوة حادة في البصر والمخالب.

La Cultura en el Reino / الثقافة في المملكة

Janadriah: Epopeya Anual Nacional / الجنادرية: ملحمة وطنية سنوية



En nombre del Custodio de los Dos Recintos Sagrados, Su Majestad el Rey Abdullah bin Abdulaziz Al Saud, Su Alteza Real el Príncipe Salman bin Abdulaziz Al Saud, Príncipe Heredero, Viceprimer Ministro y Ministro de Defensa, patrocinó la ceremonia cultural de inauguración del Vigésimo Noveno Festival Anual Nacional de Patrimonio y Cultura (Janadriah), al tiempo que también presenció la Opereta Janadriah (concierto lírico) en esta ocasión "El Planeta Tierra".

El Festival Janadriah, que se celebra cada año, es una ocasión histórica en el campo de la cultura y un indicador de la profunda importancia que le concede el sabio Liderazgo Real al patrimonio, la cultura, las tradiciones y los valores árabes tradicionales. La meta más alta de este festival es hacer hincapié en la identidad árabe-islámica y en la consolidación de los diversos aspectos del patrimonio nacional y tratar de conservarlos y preservarlos para las generaciones venideras. El noble patrocinio Real del evento pone de relieve la gran atención que el Liderazgo del Reino le presta al Festival como parte del proceso de vinculación de la creación cultural contemporánea saudita con el legado de la humanidad, por ser éste una parte esencial de la historia del país.

Entre las prioridades patrimoniales del Festival está destacar el folklore popular de las distintas regiones del Reino, representado en las artesanías y los oficios tradicionales, con el fin de conectarlos con la realidad contemporánea y mantenerlos como un objetivo fundamental del Festival, ya que encarnan la creatividad del patrimonio de la humanidad firmemente arraigado en los hijos del Reino, a través de las generaciones pasadas, además de que se considera un componente atractivo para las masas de visitantes. Cabe señalar que el Festival se lleva a cabo en el mes de febrero de cada año desde 1985.

نيابة عن خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز آل سعود، رعى صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن عبدالعزيز آل سعود، ولي العهد ونائب رئيس مجلس الوزراء وزير الدفاع، الحفل الخطابي والفني للمهرجان الوطني السنوي التاسع والعشرين للتراث والثقافة (الجنادرية)، كما شاهد سموه أوبريت الجنادرية (الحفل الغنائي) بهذه المناسبة (كوكب الأرض).

يعد مهرجان الجنادرية السنوي مناسبة تاريخية في مجال الثقافة ومؤشراً عميقاً للدلالة على اهتمام القيادة الملكية الحكيمة بالتراث والثقافة والتقاليد والقيم العربية الأصيلة. ومن أسمى أهداف هذا المهرجان التأكيد على الهوية العربية الإسلامية وتأصيل الموروث الوطني بشتى جوانبه ومحاولة الإبقاء والمحافظة عليه كنموذج للأجيال القادمة. وتؤكد الرعاية الملكية الكريمة للمهرجان الأهمية القصوى التي توليها قيادة المملكة لعملية ربط التكوين الثقافي المعاصر للإنسان السعودي بالميراث الإنساني، بصفته جزءاً هاماً من تاريخ البلاد.

ومن أولويات الجانب التراثي بالمهرجان يأتي إبراز أوجه التراث الشعبي لمختلف مناطق المملكة والمتمثل في الصناعات اليدوية والحرف التقليدية بهدف ربطها بواقع حاضر البلاد المعاصر والمحافظة عليها كهدف من أهداف المهرجان الأساسية وإبرازها لما تمثله من إبداع إنساني تراثي عريق لأبناء المملكة على مدار أجيال سابقة، إضافة إلى أنها تعتبر عنصر جذب جماهيري للزائرين. جدير بالإشارة أن المهرجان يقام من العام ١٩٨٥، وفي شهر فبراير من كل عام.



Himno Nacional del Reino de Arabia Saudita

نشيد وطني المملكة العربية السعودية

La letra del actual Himno Nacional de Arabia Saudita es de la autoría del poeta saudita Ibrahim Khafaji. Fue adoptado como himno oficial del Reino de Arabia Saudita en el año 1984. El músico saudita Tarek Abdel- Hakim lo musicalizó utilizando la trompeta en 1947 y posteriormente el músico Siraj Omar realizó el arreglo del himno para bandas militares.

No existía un himno reconocido en el Reino con anterioridad, pero se sabe que este surge de la mano del Príncipe Mansour bin Abdulaziz Al Saud (Ministro de Defensa saudita en ese entonces) en 1947, cuando encargó dicha misión al arreglista Tarek Abdel- Hakim, quien, a su vez, contribuyó en la composición de marchas militares y en el desarrollo y arreglo del Himno Nacional, musicalizado por el egipcio Abdulrahman al- Khatib.

Tarek Abdel- Hakim fue el director de una banda musical traída especialmente para el desarrollo del Saludo Real de Arabia Saudita, por su forma de interpretarlo durante una visita del Rey Abdulaziz a Egipto a mediados de los años cuarenta, y fue el primer Saludo Real instrumental creado por una banda militar, y es entonado con el Saludo en ocasión de los eventos oficiales, según los protocolos reconocidos internacionalmente.

Sin embargo, otras fuentes históricas indican que el poeta saudita Mohammed Talaat fue el autor de un himno nacional en 1958 durante una visita que realizara el Rey Saud a la ciudad de Taif, que permaneció como himno hasta mediados de los años ochenta, pero sin que llegara a ser obligatorio en las escuelas públicas.

El Himno Nacional actual

Oficialmente, comenzó a interpretarse durante la apertura y el cierre de las emisiones de radio y televisión, a partir del viernes 29 de junio de 1984.

Después de haberle sido encargada por el Rey Fahd bin Abdulaziz al poeta Ibrahim Khafaji, la composición de la letra del Himno Nacional se convirtió en el Saludo Real, cuando el músico saudita Siraj Omar adaptó el formato y la letra para que coincidieran con la música, que se entona en las escuelas, y más tarde se convirtió en el himno de las delegaciones deportivas y juveniles sauditas en los foros internacionales. El nuevo himno nacional se compone de cuatro secciones y su letra reza:

¡Apresuraos ante la gloria y la supremacía!
Glorificad al Creador de los cielos
e izad la enseña verde y ondeante,
¡Que porta el emblema de la Luz!
¡Repetíd - Dios es el más grande!
Oh mi país,
Mí país, que vivas siempre,
¡Gloria de todos los musulmanes!
¡Larga vida al Rey,
a la bandera y al país!

النشيد الوطني السعودي الحالي (سارعي) هو من كلمات الشاعر السعودي إبراهيم خفاجي. وقد اتخذ نشيدًا رسميًا للمملكة العربية السعودية عام ١٩٨٤م. وضع اللحن الموسيقار السعودي طارق عبد الحكيم ١٩٤٧م على آلة البوق ثم قام الموسيقار سراج عمر بتوزيع النشيد بالآلات النحاسية العسكرية.

لم يكن هناك نشيد وطني متعارف عليه في المملكة سابقا ولكنه ولد على يد الأمير منصور بن عبد العزيز آل سعود (وزير الدفاع السعودي آنذاك) في عام ١٩٤٧. عندما كلف به الملحن طارق عبد الحكيم الذي ساهم في تأليف مارشات عسكرية و تطوير وتوزيع النشيد الوطني الذي وضع ألحانه المصري عبدالرحمن الخطيب.

وطارق عبد الحكيم هو قائد فرقة موسيقية استقدمت خصيصا لوضع سلام ملكي للسعودية لعزفه في زيارة للملك عبد العزيز لمصر منتصف الأربعينات، هو أول سلام ملكي قامت بتأليفه فرقة موسيقية عسكرية بدون كلمات يتم ترديدها مع السلام، ليعزف في المناسبات الرسمية حسب البروتوكولات المتعارف عليها دولياً.

غير أن مصادر تاريخية أخرى، تشير إلى أن الشاعر السعودي محمد طلعت قام بتأليف نشيد وطني عام ١٩٥٨ في زيارة للملك سعود إلى مدينة الطائف، ليظل النشيد يُردد حتى منتصف الثمانينات ولكن بدون أن يصبح إلزاميا في المدارس الحكومية.

النشيد الوطني الحالي

بدأ عزفه رسمياً أثناء افتتاح واختتام البث الإذاعي والتلفزيوني اعتباراً من يوم الجمعة ١ شوال ١٤٠٤هـ الموافق ٢٩ يونيو ١٩٨٤.

بعد أن تم تكليف الشاعر إبراهيم خفاجي من قبل الملك فهد بن عبد العزيز، بصياغة كلمات النشيد الوطني الذي جاء مواكباً لموسيقى السلام الملكي حيث قام الموسيقار السعودي سراج عمر بتنسيق ومطابقة الكلمات للحن، ليتم ترديده في المدارس، ومن ثم أصبحت تنشده البعثات الرياضية والشبابية السعودية في المحافل الدولية. ويتألف النشيد الوطني الجديد من أربعة مقاطع تقول كلماتها:

سارعي للمجد والعلياء
مجدي لخالق السماء
وارفعي الخفاق الاخضر
يحمل النور المسطر
رددي الله أكبر
يا موطني
موطني عشت فخر المسلمين
عاش المليك للعلم والوطن



La Foto del Número / صورة العدد

El café árabe... placer, tradición e historia / القهوة العربية... لذة وتراث وتاريخ



Consejo de Redacción
هيئة التحرير

Director / مدير التحرير
E.S. Saeed Hassan Aljomae, Embajador
سعادة السفير / سعيد حسن الجميع

Equipo de Realización / فريق العمل
Sr. Khalid Al-Bawardi
السيد/ خالد البواردي
Sr. Essa Haressi
السيد/ عيسى حريصي

Traducción / ترجمة
Sr. Nabil Said Kaddoura
السيد/ نبيل سعيد قدورة

Diseño / تصميم
Sr. Ernesto Orlando García Ruano
السيد/ إرنيستو أورلاندو غارسيا روانو

Embajada del Reino de Arabia Saudita en La Habana
Dirección: 5ta Avenida #4605 e/ 46 y 60. Miramar, Playa.
Teléfonos: (+537) 214-45 90 /91/92
Fax: 214-45 87
E-mail: haemb@mofa.gov.sa

———————

سفارة المملكة العربية السعودية في هافانا
الشارع الخامس رقم ٤٦٠٥ بين شارعي ٤٦ و٦٠
حي ميرامار، بلدية بلايا، هافانا
أرقام الهواتف: ٢١٤٤٥٩٠/٩١/٩٢ (+٥٣٧)
رقم الفاكس: ٢١٤٤٥٨٧
البريد الإلكتروني: haemb@mofa.gov.sa

